

TD 783 / TDS 890



Blen Air
Dental



使用说明

REF 2100038-ENG/12.10

中文

器械完全由瑞士-彼岸牙科公司于瑞士制造。

型号

技工室高速直手机，含或不带喷雾。

用途

本产品仅供专业人士使用。用于技工室工作。严禁用于除此以外的任何其他用途，否则可能造成危险。

技术参数

接头

2-或4孔压力表，见图1。

推荐转速

至 300,000 转/分钟。

重量

60 克 (2,11 盎司)。

气流量

平均 35 标准升/分钟。

喷气量

2 标准升/分钟在 200 千帕 (29psi) 下。

喷水量

100 毫升/分钟在 200 千帕 (29psi) 下。

声明信息

本使用说明中的技术规格、图示和尺寸仅供参考，不作为任何赔偿依据。制造商有权在不修订本使用说明的情况下对设备进行改进。如需获取全部声明信息，请按照封底的地址联系瑞士-彼岸牙科公司。

使用

输出气压

请勿在超出气压要求的情况下使用高速手机

不与其他模块配套使用：

在瑞士-彼岸牙科公司检查压力表的帮助下，将所需气压调整到 2.5 巴 (36.28 psi)。三孔或四孔的压力表应置于软管和接头之间，图 1。

与 S001 模块配套使用：

请参考模块测压计的说明。气压要求为 3 巴 (44 psi)。

△注意事项

切勿在车针未插入锁紧装置的情况下启动该器械。

车针

车针针柄直径 1.60 毫米 (0.06 英寸)，3 型，符合 ISO 1797，最长 25 毫米 (0.98 英寸)，编码 4-6，符合 ISO 6360-1，如图 2。

插入车针

将车针插入手机的锁紧装置，图 3。然后将手机机头插入车针固定工具中，将车针压在车针固定工具的金属盘上，用力按压，直到听到“咔哒”声，图 4。

拔出车针

一只手紧握住高速直手机的手柄中部，同时手柄后部向前按压。松开并取出车针，图 5。

更换密封圈

2V：按照图 6 拆下密封圈

4V：按照图 7 拆下密封圈

拆下密封圈放在管道上，然后重新安装附件，图 1

维护

不可灭菌

仅限使用瑞士-彼岸牙科公司的维护用品和零件。使用其他公司的维护产品和零件将导致保修失效。

检修

切勿拆解器械。对于任何改装和维修，我们建议您直接联系您的常规供应商或瑞士-彼岸牙科公司。瑞士-彼岸牙科公司要求用户至少每年对动力器械进行一次检查或审验。

清洁

使用 Spraynet 清洁喷雾剂，图 8。用喷雾剂清洁器械内部和外部，去除残渣并仔细清洁所有表面。

切勿浸泡于消毒剂中。

不可使用超声波清洗机。

润滑

每天至少润滑 2 次。

仅可使用 Lubrimed 润滑脂注油笔。

- 初次使用：取下盖子，旋转注油笔的尾部，直到前端有润滑脂溢出。擦去多余的润滑脂，使用后重新盖好盖子。
- 取下车针，将注油笔的尖端插至底部。挤入注油笔尾部旋转半圈的剂量。请使用引导标记，图 9。
- 重新装上车针，打开气源，使高速手机运行约 15 秒。

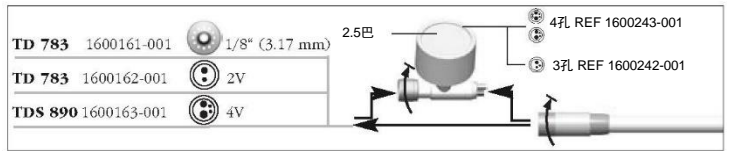


图 1

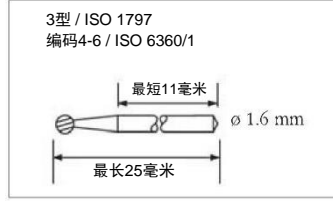


图 2

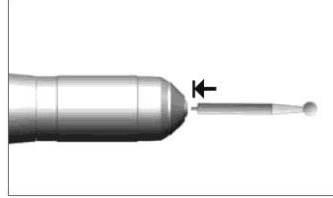


图 3

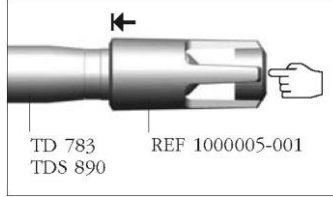


图 4

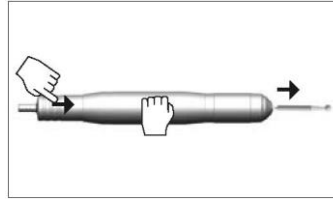


图 5

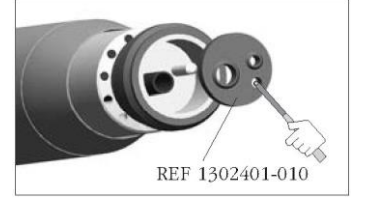


图 6



图 7

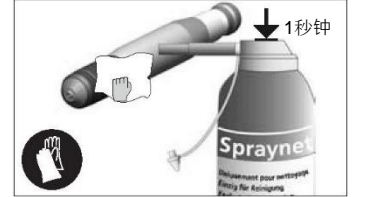


图 8

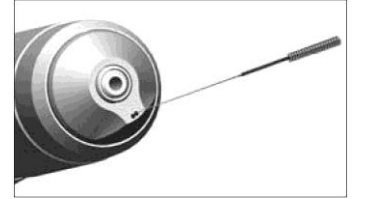


图 10

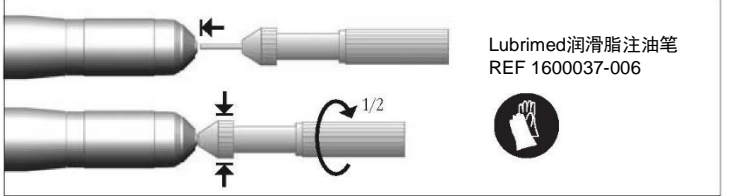


图 9

△注意事项

在清洁和消毒后，使用器械前，应将车针放入锁紧装置，然后以中速运行 10 至 15 秒，使润滑剂充分涂布，并去除多余的润滑剂。

喷水喷气管道的清洁，图 10

清洁探针。

运输和储存条件

温度 -40°C (-40°F) 至 70°C (158°F)，相对湿度 10% 至 100%，气压 50 千帕至 106 千帕 (7.3 至 15.3 磅/平方英寸)。

其他使用注意事项

本器械必须由具备资质的人士使用，同时必须遵守工业安全、人身安全、事故预防措施方面的现行法规以及本操作说明中的规定。

此外，使用者还必须遵守以下要求：

- 仅可在器械工作状态正常的情况下使用；一旦本器械出现功能异常、振动过大、过热、或其他故障迹象，必须立即停止使用；在这种情况下，请与瑞士-彼岸牙科公司授权维修中心联系；
- 必须确保本器械只用于指定用途；使用时必须避免对使用者本人、患者以及他人造成危险；必须预防因使用本器械发生污染。

请将器械放置在合适的支架上，以防止对您或他人造成伤害。

建议事项

必须使用干燥、净化的压缩空气，以延长本器械的使用寿命。定期对空气压缩机和净化过滤系统进行保养，以保证气源和水源的质量。使用未经净化过滤的硬水将导致套筒、接头、雾化喷嘴堵塞。

长时间使用后，必须按照说明对器械进行清洁和保养。

	STS Trimmer 压力表单位为巴	S001 压力表单位为巴	不与模块配套使用 (装置上) 单位为巴
TD 783 / TD 783 2 孔	-	3	2,5
TDS 890 4 孔	4,8	-	2,5

请遵守工具制造商的使用说明。切勿使用柄部不符合标准的工具，不符合标准的工具可能会在治疗过程中脱落，从而对您或他人造成伤害。

- 器械未按照使用说明安装、操作、维护
- 器械受到异常的化学、电气或电解质的影响
- 气、水、电的连接不良

本器械不用于临床治疗；严禁用于除此之外的任何其他用途，否则可能造成危险。本器械符合所有欧盟现行法律要求（根据关于医疗设备的欧盟指令 93/42/EEC）。

本保修不包括可弯曲的光纤型导体或合成材料的零件。

因操作不当或经由非瑞士-彼岸牙科公司授权人员进行产品修改所造成的损坏，将导致保修失效。

当用户根据保修条款提出索赔时，必须随产品同时提供发票或托运收据，其中应标明购买日期、产品订货号及序列号。

保修

保修条款

瑞士-彼岸牙科公司为用户提供质量保证，包括正常使用中出现的故障，材料或制造工艺缺陷导致的缺陷。

本器械的保修期为自发票开具之日起的12个月。

瑞士-彼岸牙科公司为玻璃光学导光棒提供24个月的保修。

对于正当的索赔，瑞士-彼岸牙科公司及其授权代理机构将在质保范围内履行保修义务，免费对产品进行修理或更换。除此之外的任何其他索赔，无论其性质如何，均不在保修范围之内，尤其是就财物损坏和利益损失提出的索赔。

瑞士-彼岸牙科公司对以下原因造成的损坏或损伤以及由此引发的后果不承担任何责任：

- 器械磨损过度
- 器械使用不当

订货编号 产品描述

1600161-001	TD 783 高速手机，配套内径为 1/8" (3,17 毫米) 的软管，带摩擦锁紧装置 (FG)
1600162-001	TD 783 高速手机，带 2 孔接头和摩擦锁紧装置 (FG)
1600163-001	TDS 890 高速手机，带喷雾，4 孔接头，摩擦锁紧装置 (FG)
1000005-001	TD 783 和 TDS 890 的摩擦车针锁紧装置
1302401-010	密封圈 3V
1302403-010	密封圈 4V
1600242-001	压力表，使用 3 孔连接
1600243-001	压力表，使用 4 孔连接
1600037-006	Lubrimed 润滑脂注油笔笔芯，1 盒 6 根
1000003-001	Lubrimed 润滑脂注油笔
1600036-006	Spraynet 清洁喷雾剂，500 毫升装，1 箱 6 罐

瑞士-彼岸牙科公司的注册商标产品清单®:

Aquilon®	Diamline®	Isolite®	MX®
Bora®	Eolia®	Lubrifiuid®	PowerCare®
Boralina®	Gyro®	Lubrimed®	Prestilina®
ChiroPro®	Gyrolina®	MX2®	Spraynet®

本使用说明中，“器械”一词系指“型号”列中描述的产品。例如高速手机、弯机头、手机、微型马达、套筒、电子系统、接头、综合治疗机等。

符号

	制造商。		CE 合格标志。
	佩戴橡胶手套。		按照指示方向转动。
	注意。		按照指示方向转动直到完全停止。

本产品可能受下列一个或多个专利保护：

EP Europe: 745358 / 688539 / 948294 / 1145688 / 1563800 / 1563801 / 1675523 / 1753360 DE Germany: 29616023.7
DK Denmark: 9600315 FR France: 2722972 CH Switzerland: 693922 CN China: 100528099 / 100522100 / 100522099 / 100553584 JP Japan: 3892485 / 4298933 / 7000419 US United-States: 5453008 / 6033220 / 6319003 / 7214060 / 7448870
RU Russia: 2361540 / 2361541 / 2372046

REF 1600161-001 TUR TD783 / REF 1600162-001 TUR TD783 2H / REF 1600163-001 TUR TDS890 4H

成套提供

TD 783

REF 1600161-001



TD 783

REF 1600162-001



TDS 890

REF 1600163-001



可选附件



Bien-Air Dental SA
Länggasse 60
Case postale
2500 Bienne 6, Switzerland
Tel. +41 (0)32 344 64 64
Fax +41 (0)32 344 64 91
office@bienair.com

Bien-Air Deutschland GmbH
Jechtinger Strasse 11
79111 Freiburg, Deutschland
Tel. +49 (0)761 45 57 40
Fax +49 (0)761 47 47 28
ba-d@bienair.com

Bien-Air España SA
Entença, 169 Bajos
08029 Barcelona, España
Tel. +34 934 25 30 40
Fax +34 934 23 98 60
ba-e@bienair.com

Bien-Air USA, Inc.
Medical Technologies
5 Corporate Park
Suite 160
Irvine, CA 92606 USA
Phone 1-800-433-BIEN
Phone 949-477-6050
Fax 949-477-6051
ba-usa@bienair.com

Bien-Air France Sàrl
55-57, avenue Jean Lolive
93508 Pantin Cedex, France
Tel. +33 (0)1 41 83 60 70
Fax +33 (0)1 48 96 07 40
ba-f@bienair.com

Bien-Air Italia s.r.l.
Via Vaina 3
20122 Milano, Italia
Tel. +39 (02) 58 32 12 51/52/54
Fax +39 (02) 58 32 12 53
ba-i@bienair.com

Bien-Air UK Limited
63, The Street Capel,
Surrey RH5 5JZ, England
Tel. +44 (0)1306 711 303
+44 (0)1306 712 505
Fax +44 (0)1306 711 444
ba-uk@bienair.com

Bien-Air Asia Ltd.
Nishi-Ikebukuro
Daichi-Seimei Bldg. 10F
2-40-12 Ikebukuro, Toshimaku
Tokyo, 171-0014, Japan
ビエン・エア・アジア株式会社
〒171-0014

東京都豊島区池袋 2-40-12
西池袋第一生命ビルディング 10F
Tel. +81 (3) 5954-7661
Fax +81 (3) 5954-7660
ba-asia@bienair.com
Co. Ltd.

北京彼岸医疗器械技术服务有限公司
北京市朝阳区东三环北路3号B座
14层1415室
Tel. +86 10 6567 0651
Fax +86 10 6567 8047
Ba-beijing@bienair.com
说明书修订日期:2015年9月